



# BABYSEAT II RACK SERIES for non-disc and disc mounts

PREPARE TO RIDE

EN | DE | FR | ES | IT | JP | KR | CH



MEETS EN 14872 / ISO 11243

Compatible with MTX QuickTrack and MTX 2.0 QuickTrack system TrunkBags.

Kompatibel mit TrunkBags der MTX QuickTrack und MTX 2.0 QuickTrack Serien

Compatible avec les TrunkBags MTX QuickTrack et QuickTrack MTX 2.0

Compatible con sistemas de bolsas MTX QuickTrack y MTX 2.0 QuickTrack

Compatibile con le borse TrunkBags con sistemi MTX QuickTrack e MTX 2.0 QuickTrack

Kompatybilny z torbami systemu MTX QuickTrack i MTX 2.0 QuickTrack

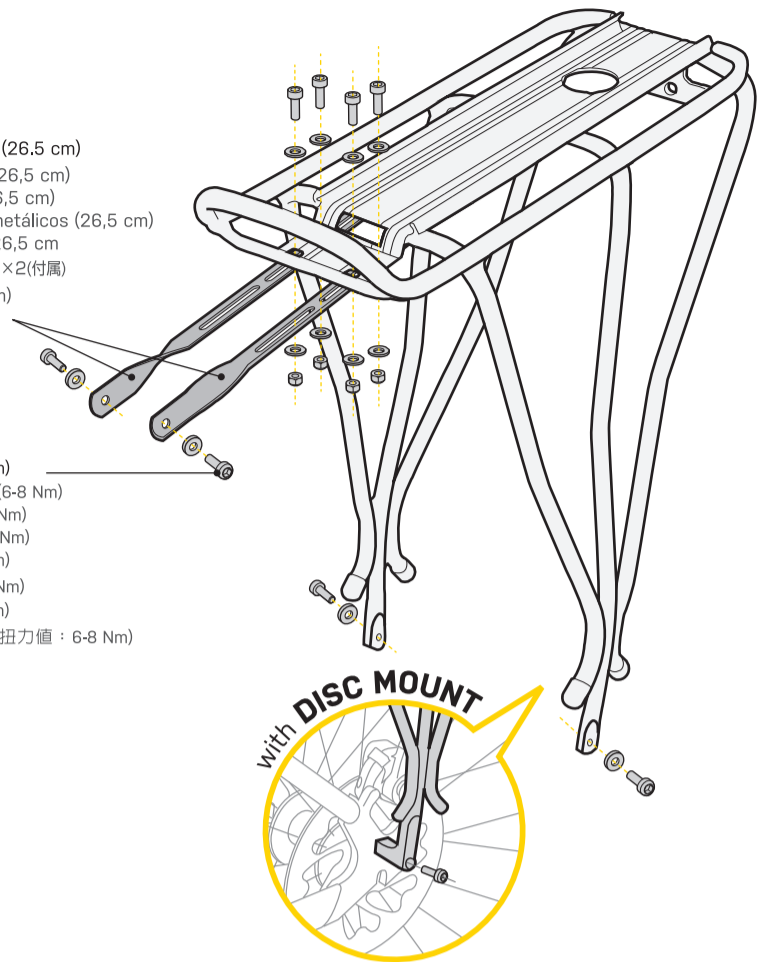
MTXクイックトラックシステムおよびMTX2.0クイックトラックシステムと互換性があります

MTX QuickTrack 및 MTX 2.0 QuickTrack 시스템 트렁크백과 호환

相容 MTX QuickTrack 和 MTX 2.0 QuickTrack 快卡系統後貨架袋

- Mounting Bracket Arm (26.5 cm)
- Befestigungsstreben (26,5 cm)
- Pattes de montage (26,5 cm)
- Montando los brazos metálicos (26,5 cm)
- Braccia di montaggio 26,5 cm
- 26.5 cm プラケット アーム×2(付属)
- 마운팅 브라켓 암 (26.5 cm)
- 固定支架 (26.5 cm)

- M5 x 15 mm Bolt (6-8 Nm)
- M5 x 15 mm Schrauben (6-8 Nm)
- Boulon M5 x 15mm (6-8 Nm)
- Tornillo M5 x 15mm (6-8 Nm)
- Vite M5 x 15 mm (6-8 Nm)
- M5 x 15 mm Болт (6-8 Nm)
- M5 x 15 mm 볼트 (6-8 Nm)
- M5 x 15 mm 螺絲 (建議扭力值: 6-8 Nm)



<b>MAX CAPACITY</b> <b>MAX. BELASTUNG</b> <b>CAPACITÉ MAXIMALE DE CHARGE</b>	<b>CAPACIDAD MÁXIMA DE PESO</b> <b>MASSIMA CAPACITÀ PESO</b> <b>最大荷重</b>	<b>최대 적재 하중</b> <b>限重</b>
<b>27 kg / 60 lb</b>		

<p><b>DISC MOUNTS</b></p> <p>FÜR SCHEIBENBREMSEN MONTAGE AVEC DISQUE PARA FRENOS DE DISCO ATTACCO DISCO ディスクマウント 디스크 마운트 碟煞版</p>	<p><b>NON-DISC MOUNTS</b></p> <p>FÜR FELGENBREMSEN MONTAGE SANS DISQUE SIN FRENOS DE DISCO SENZA ATTACCO DISCO ノンディスクマウント 논-디스크 마운트 無碟煞版</p>	<p><b>OPTIONAL</b></p> <p>Mounting Bracket Arm (34.5 cm in length) Art no. TRK-R023</p> <p>12 pcs 4 pcs 8 pcs</p>
--	--	---

If you have a small frame bike and can't install the rack in recommended position (2 or 3° from horizontal), please purchase the extra long mounting bracket arm (34.5 cm) for proper installation.

En el caso de tener un cuadro más pequeño de lo normal y no poder instalar el transportín en la posición recomendada (2 o 3° posición horizontal), por favor adquirir el brazos metálicos extra largos (34,5 cm) para una instalación apropiada.

작은 사이즈의 프레임은 권장 위치 (수평선 2 ~ 3° 각도)로 설치가 되지 않습니다. 추가적으로 좀 더 긴 연장 마운팅 브라켓 암 (34.5 cm) 를 별도로 구매하여 설치하십시오.

Falls der Gepäckträger aufgrund eines zu kleinen Rahmens nicht in der empfohlenen Position (2° oder 3° von der Horizontalen) befestigt werden kann, so müssen die extra langen Befestigungsstreben (34,5 cm) für eine korrekte Montage verwendet werden.

Se avete una bici dal telaio piccolo o che non può installare il portapacchi nella posizione consigliata (2 o 3° gradi dall'orizzonte) dovete acquistare i bracci extra lunghi per una corretta installazione (34,5 cm)

若您的車架較小而無法將貨架安裝在正確的角度時 (高於水平 2° 或 3°), 請另購買加長的固定支架 (34.5 cm), 方可正確並安全的安裝貨架。

Si votre vélo est de petite taille et que le positionnement recommandé du porte bagage (2 ou 3° par rapport à l'horizontale) ne peut pas être obtenu, il faudra acheter les pattes de fixation extra longues (34,5 cm) pour une installation correcte.

프레임 사이즈가 작아서, 권장하는 상태 (수평선 2~3° 後ろ上がりになる角度)에取り付けられない場合は、別売のロングブラケット アームを使用して適切な角度になるようにしてください。

Tool needed: 4mm & 5mm Allen keys / Benötigte Werkzeuge: 4 mm & 5 mm Inbus-Schlüssel / Outils nécessaires: clé Allen de 4mm, 5mm / Herramienta necesaria: Llave Allen de 4 mm y 5 mm / Attrezzo necessario brugola da 4 e 5 mm / 使用ツール: 4mm, 5mm 六角レンチ / 필요 공구: 4mm, 5mm 육각 렌치 / 所需工具: 4 mm & 5 mm 内六角扳手

This rack is designed to fit bikes with threaded seatstay bosses. The mounting bracket arms are designed to fit a wide range of bicycles sized from 26" wheel x 14.5" frame to 700C wheel x 63 cm frame or 29" wheel (29er rack version).

Dieser Gepäckträger wird an den Gewinde-Befestigungspunkten des Rahmens befestigt. Die Befestigungsstreben passen für die meisten Fahrräder, beginnend bei 14,5" Rahmengröße und 26" Reifen bis hin zu 63 cm Rahmen mit 700C oder 29" Reifen (Gepäckträger für 29").

Ce porte bagage est prévu pour convenir aux vélos équipés d'oeillets de fixation filetés. Les pattes de fixation sont prévues pour être compatibles avec quasiment tous les vélos, de 26" en taille 14,5" jusqu'à 700C en taille 63 cm ou 29" (porte-bagage version 29er).

Este transportín está diseñado para bicicletas con agujeros con rosca en las vainas. Los brazos del transportín son válidos para una amplia gama de bicicleta con ruedas de 26" x 14,5" (cuadro) hasta ruedas de 700C x 63cm (cuadro) o ruedas de 29" (versión de transportín 29er).

Questo portapacchi è disegnato per essere compatibile con gli attacchi filettati dei foderi verticali. La staffe di montaggio sono progettate per essere compatibili con un'ampia gamma di bici con ruote 26" x telaio 14,5", ruote 700C x telaio 63 cm o ruote 29" (versione portapacchi 29er).

ユニチューブラーラックは、シートステーにネジ式取付穴を持った自転車に取り付けられるように設計されています。ブラケットアームはホイールサイズ26"、フレームサイズ14.5"の自転車から、ホイールサイズ700C、フレームサイズ63cmの自転車まで幅広いサイズに対応できます。(29" / ディスクブレーキ対応型のみ29"ホイールにも対応しています)

本貨架專為後上叉附有貨架鎖孔的單車使用，搭配內附的固定支架，則可用於 26 吋輪胎搭配 14.5 吋車架，直至 700C 輪胎搭配 63 公分的車架或 29 吋輪組 (29 後貨架版本)。

Threaded SeatStay Bosses  
Gewinde-Befestigungspunkte am Rahmen  
Oeillets de fixation filetés  
Vainas con agujeros  
Attacchi filettati reggisella  
ネジ取付穴  
내장식 시트스테이 볼트 홀  
後上叉貨架鎖孔

Befestigungsstreben wie dargestellt am Gepäckträger montieren. Die Schrauben dabei noch nicht vollständig festziehen.

Attacher les pattes de fixation sur l'avant du porte bagage comme indiqué. Ne pas serrer complètement pour le moment.

Unir los brazos metálicos a la parte delantera del transportín como se muestra. No apretar completamente.

Agganciate gli attacchi bracci alla parte anteriore del portapacchi, come indicato in figura e stringere completamente le viti.

ブラケットアームをラックの前側に、図のように取り付けます。この時、ネジは仮留めにしておいてください。

마운팅 브라켓 암을 좌측 그림처럼 프레임과 렉에 볼트와 너트로 체결하여 설치하십시오. 볼트는 약간 헐겁게 조여서 암이 움직이도록 체결하십시오.

依圖示先將固定支架安裝於貨架前端，此時請勿完全鎖緊螺絲。

Korrekte Länge und Winkel der Befestigungsstreben auf das Fahrrad einstellen.

Ajuster la longueur et l'angle des pattes de fixation pour définir la bonne position sur votre vélo.

Ajustar la altura y el ángulo de los brazos metálicos para una posición apropiada.

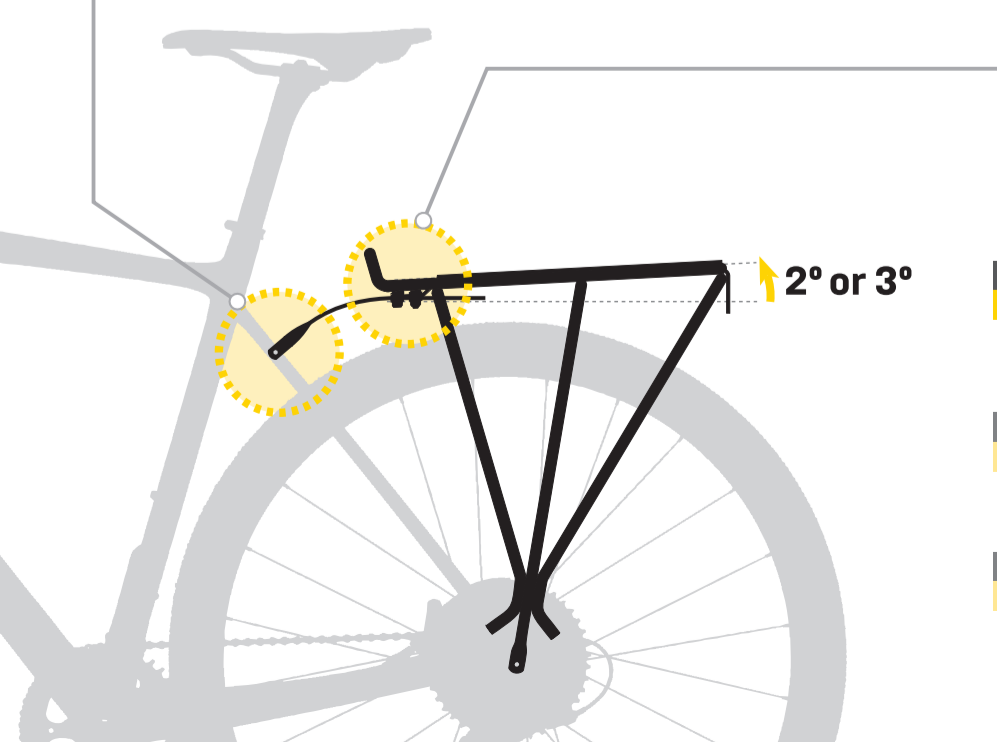
Regolate la lunghezza e l'angolatura dell'attacco braccia per una corretta posizione della bici.

自転車に合わせて、ブラケットアームの長さや角度を調節してください。

렉을 장착하려는 자전거에 마운팅 브라켓 암을 적합한 설치 위치에 맞게 조정하십시오.

前後調整固定支架的位置與長度，也可上下彎折固定支架的角度，直至貨架能安裝在正確的位置。

Adjust the length and angle of the mounting bracket arms to a proper position for your bike.



<b>RECOMMENDED</b> <b>2° or 3° from horizontal</b>	<b>EMPFEHLUNG</b> <b>2° oder 3° von der Horizontalen</b>	<b>RECOMMANDATION</b> <b>2° ou 3° par rapport à l'horizontale</b>
Adjust rack to your desired angle, and tighten all the screws and nuts.	Winkel des Gepäckträgers nach Bedarf einstellen und anschließend alle Schrauben und Muttern festziehen.	Ajuster le porte bagage à l'angle désiré et serrer toutes les visses et boulons.
<b>RECOMENDACIÓN</b> <b>2 o 3° grados más desde la posición horizontal</b>	<b>CONSIGLIATA</b> <b>2° o 3° dall'orizzonte</b>	<b>推奨角度</b> <b>水平から2~3° 後ろ上がり</b>
Ajustar el transportín en el ángulo deseado y apretar todos los tornillos y tuercas	Regolate il portapacchi all'altezza desiderata e avvitate le viti e i bulloni.	キャリアをご希望の角度になるようセットして、全てのボルト、ナットを締め付けてください。
<b>권장 설치 기준</b> <b>후미 2° or 3° 상향 조정</b>	<b>建議</b> <b>高於水平 2° 或 3°</b>	
원하는 각도로 렉을 조정한 후, 모든 볼트와 너트를 조이십시오.	依建議值調整貨架水平面的角度，調整完畢後即可鎖緊螺絲。	

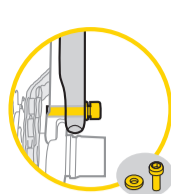


# BABYSEAT II RACK SERIES for non-disc and disc mounts

PREPARE TO RIDE

## WARNING

## ACHTUNG / ATTENTION / AVISO / ATTENZIONE / 注意 / 경고 / 警告



Brake Caliper  
Bremssattel  
Etrier de frein  
Freno  
Morsetto Freno  
ブレーキキャリパー  
브레이크 캘리퍼  
碟煞卡鉗

- Additional luggage or accessories should not be attached to the rack while using BabySeat II as they may exceed the load limit and cause an unstable ride. Total load limit for the rack is 48.5 lb (22 kg) (For the EU Community, meets EN-14344 Class A22 regulations) / 40 lb (18 kg) (For USA, meets ASTM F1625 regulations).
- When installing the rack, check that the bolts will not interfere with the brake caliper, chain, or cog set before tightening the bolts completely.
- NEVER exceed maximum loading capacity: 27kg / 60 lb.**
- DO NOT attempt to use rack as a passenger seat.

- Make no modification to the rack.
- This rack is not designed to tow any kind of trailer. NEVER attach a trailer to the rack.
- Before each ride, insure rack is properly attached to your frame and there are no loose straps on trunk bag, cargo bag or basket that may interfere with the rear wheel.
- If you mount trunk bag, cargo bag or basket on the rack, make sure the rearward view of the rear reflector or tail light is not blocked.
- NOT compatible with asymmetric rearstay design bike frames.

- Am Gepäckträger sollte während der Benutzung des BabySeat II kein zusätzliches Gepäck oder Zubehör befestigt werden, da dies die maximale Belastung des Gepäckträgers überschreiten und eine instabile Fahrt verursachen könnte. Die maximale Belastung für den Gepäckträger beträgt 22 kg in der EU (nach EN-14344 Klasse A22 Regularien) bzw. 18 kg in den USA (nach ASTM F1625 Regularien).
- Bei der Montage des Gepäckträgers vor dem Festziehen der Schrauben darauf achten, dass diese nicht mit dem Bremssattel, der Kette und der Kassetten in Berührung kommen.
- Niemals die maximale Belastung von 27 kg überschreiten.**
- Den Gepäckträger niemals als Beförderungsmittel für Personen verwenden.
- Den Gepäckträger niemals modifizieren.
- Der Gepäckträger ist nicht zum Ziehen von Anhängern jeglicher Art geeignet. Niemals einen Anhänger am Gepäckträger montieren.
- Vor jeder Fahrt darauf achten, dass der Gepäckträger korrekt am Fahrradrahmen befestigt ist und dass keine losen Teile von Gepäckträgertaschen oder -körben absteigen, die in das Hinterrad geraten könnten.
- Bei der Befestigung von Taschen oder Körben darauf achten, dass der rückwärtige Reflektor oder das Rücklicht nicht in ihrer Funktion beeinträchtigt werden.
- Nicht kompatibel mit Fahrradrahmen mit asymmetrischem Hinterbau.

- Les bagages ou accessoires supplémentaires ne doivent pas être attachés au porte-bagages lors de l'utilisation du BabySeat II car ils peuvent dépasser la limite de charge et provoquer une conduite instable. La limite de charge totale pour le rack est de 48,5 lb (22 kg) (pour la communauté européenne, conforme aux réglementations EN-14344 classe A22) / 40 lb (18 kg) (pour les États-Unis, conforme aux réglementations ASTM F1625).
- Bien s'assurer lors de l'installation du porte bagage que les boulons n'entrent pas en contact avec l'étrier de frein, la chaîne ou la cassette lorsqu'ils sont complètement serrés.
- Ne jamais dépasser la charge maximale autorisée: 27 kg / 60lb.**
- Ne pas utiliser le porte bagage comme siège passager.
- Ne pas apporter de modification au porte bagage.
- Ce porte bagage n'a pas été conçu pour tracter une remorque. Ne jamais attacher de remorque au porte bagage.
- Avant chaque utilisation, s'assurer que le porte bagage est correctement attaché au cadre et qu'il n'y a pas de sangles de sacoche ou de bagage qui pourraient entrer en contact avec la roue arrière.
- Si une sacoche, un bagage ou un panier est placé sur le porte bagage, bien s'assurer qu'il n'affecte pas la visibilité du catadioptre ou de l'éclairage arrière.
- PAS compatible avec les cadres présentant un triangle arrière asymétrique.

- Nunca debe cargar el transportín y la silla de bebé con equipaje adicional ya que podría provocar inestabilidad e incluso daños al transportín o la silla. El límite de carga para el transportín es de 22 kg (Para la Comunidad Europea sigue las regulaciones EN-14344 clase A22) / 18 kg (Para USA sigue las regulaciones ASTM F1625).
- Al instalar el transportín, asegurar que los tornillos no interfieran con los frenos, la cadena o el grupo de cambio antes de apretarlos completamente.
- Nunca exceder la máxima capacidad de carga: 27 kg.**
- NUNCA utilizar el transportín como asiento para un pasajero extra.
- No hacer ninguna modificación al transportín.
- El transportín no está diseñado para unirse con ningún tipo de carro.
- Antes de cada uso, asegúrese que el transporte esté ajustado apropiadamente al cuadro y que no haya correas sueltas o aflojadas en las bolsas o cestas que puedan causar interferencias con la rueda trasera.
- Si se monta una bolsa trunkbag, cargo bag o una cesta, asegúrese que ninguna de estas tapa el reflector trasero.
- No compatible con bicicletas con diseños asimétricos.

- Non attaccare bagagli aggiuntivi o accessori al portapacchi durante l'utilizzo di BabySeat II, in quanto potrebbero eccedere il limite di carico massimo e causare instabilità nella pedalata. Il limite totale di carico per il portapacchi è di 48,5 lb (22 kg) (per la Comunità EU, conforme alle normative EN-14344 Classe A22) / 40 lb (18 kg) (per gli USA, conforme alle normative ASTM F1625).
- Quando installate il portapacchi, prima di avvitare le viti, controllate che le viti non interferiscano con la catena o cavallotto.
- NON superare mai la capacità massima di: 27 kg.**
- NON cercare di usare il portapacchi come seggiolino per persone.
- Non è stato concepito per essere usato con carrellini di alcun genere. NON agganciarne mai uno.
- Prima di ogni corsa, assicuratevi che sia ben saldo, che non vi siano borse, cestini o altro che interferisca con la ruota posteriore.
- Prima di ogni pedalata, assicuratevi che il portapacchi sia correttamente montato al telaio e che i cinturini su borse, cestino o carico non siano allentati in modo da non interferire con la ruota posteriore.
- Se mettete un cestino, borsa sul portapacchi assicuratevi che non interferiscano con la luce posteriore Tail Light.
- NON compatibile con bici con telaio e reggisella asimmetrici

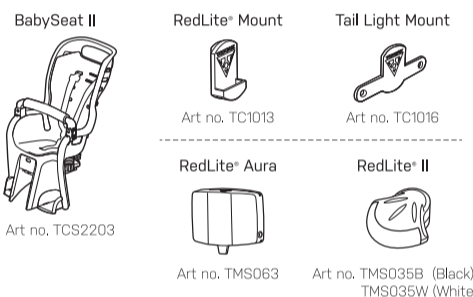
- ベビーシートを装着しているときは、荷物やアクセサリを追加してベビーシート II ラックに取り付けしないでください。最大荷重を超えて、走行に支障が生じる恐れがあります。キャリアーの総負荷制限は、22 kg(EUコミュニティの場合はEN-14344クラスA22規格に適合) / 18 kg(米国の場合はASTM F1625規格に適合)です。
- ベビーシート II ラックを自転車に取り付ける際には、固定するボルトがブレーキ キャリパーやチェーン、ギヤなどに接触して、動きを妨げないかを点検してから取付ボルトを締めてください。使用前に、全てのボルトを推奨トルク(6~8Nm)で締めてください。
- 最大荷重 27kg を超えないよう注意してください。
- ベビーシート II ラックに人を座らせしないでください。
- ベビーシート II ラックを改造しないでください。
- ベビーシート II ラックにトレイラーを取り付けしないでください。
- 乗車前に、ベビーシート II ラックが正しく取り付けられているか、また、トランクバッグのストラップが緩み、リアホイールの回転を妨げないか確認してください。
- バッグやバスケットを取り付ける場合、後方のリフレクターやテールライトが視認できる位置に取り付けてください。
- リアステーが非対称のフレームには互換性がありません。

- BabySeat II 랙 장착한 상태에서는 추가 수하물이나 액세서리는 적재 제한을 초과하여 불안정한 승차감을 유발할 수 있으므로 랙에 부착해서는 안됩니다. 랙의 총 부하 제한은 48.5lb(22kg)입니다. (EU 커뮤니티의 경우 EN-14344 Class A22 규정을 충족) / 40lb(18kg) (미국의 경우 ASTM F1625 규정을 충족).
- 랙을 설치할 때, 브레이크 캘리퍼, 체인 및 스프라켓과 간섭이 있는지 볼트를 조이기 전에 반드시 확인하십시오.
- 절대로 최대 적재 하중 이상 적재하지 마십시오: 27 kg / 60 lb
- 랙은 화물용으로 설계되었습니다. 절대로 사람을 태우지 마십시오.
- 랙을 개조하지 마십시오.
- 본 랙은 트레일러 견인용으로 설계되지 않았습니다. 절대로 트레일러를 본 제품에 장착하지 마십시오.
- 주행전 레이 프래임에 올바르게 장착되어 있고 트렁크 백, 카고 백 또는 바스켓에 기타 장식들이 뒷바퀴를 방해할 요소는 없는지 확인하십시오.
- 트렁크 백, 카고 백 및 바스켓 등을 랙에 장착할 경우 뒤쪽 반사경이나 라이트가 가려지지 않도록 하십시오.
- 본 랙은 비대칭 리어 스테이 자전거 프레임에는 호환되지 않습니다.

- 當使用 BabySeat II 時請勿再負擔任何行李或配件，避免讓貨架乘載過重重量。此貨架最高限重為22kg(符合歐盟EN-14344 Class A22規範)(18kg 符合美國ASTM F1625規範)。
- 安裝貨架時，請確認所有螺絲沒有干涉到煞車線、碟煞卡鉗、鏈條或齒輪後，才可將螺絲轉緊。請依照說明書建議的扭力值鎖緊螺絲後，才可掛載物品。
- 請勿超過限重：27 公斤。
- 請勿直接使用此貨架乘載人員。
- 請勿自行改裝貨架，以免發生危險。
- 本貨架不可與拖車結合，請勿在貨架後方架設拖車。
- 請於每次騎乘前確認貨架已穩固地安裝在車上。並確認行李袋、貨袋或置物籃沒有任何物品或扣帶垂落，以免在騎乘過程中捲入後輪發生危險。
- 安裝行李袋、貨袋或是置物籃於貨架上時，請確認沒有遮住後反光片及尾燈。
- 本貨架不適用於左右不對稱設計的自行車車架。

## OPTIONAL ACCESSORIES

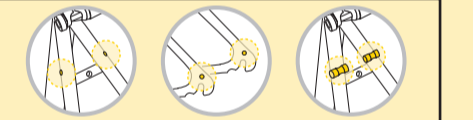
### OPTIONALES ZUBEHÖR / ACCESSOIRES OPTIONNELS / ACCESORIOS OPCIONALES / ACCESSORI OPZIONALI / オプション アクセサリー / 별도 구매 액세서리 / 選購配件



This rack is designed to work on frames with seatstay rack mounts and threaded dropout eyelets only. Do not use on frame without these fittings for safety reasons.

Dieser Gepäckträger ist nur kompatibel mit Fahrradrahmen mit Gewinde-Befestigungspunkten an den Sitzstreben UND den Ausfallenden. Den Gepäckträger aus Sicherheitsgründen nicht an ungeeigneten Fahrradrahmen verwenden.

Ce porte bagage est uniquement conçu pour fonctionner avec des cadres dont les haubans sont pourvus de fixations pour porte bagage avec œillets filetés. Ne pas utiliser sur des cadres sans système de fixation pour des raisons de sécurité.




Este transportín está diseñado para cuadros que dispongan de agujeros en la vainas. No utilizar en cuadros que no tengan estas características.

Questi portapacchi è stato concepito per essere usato con bici con ganci filezzati al telaio. Non utilizzarlo su altri telai per motivi di sicurezza.

ベビーシート II ラックは、シートステー、およびフレームエンドにネジ式取付穴を持った自転車に取り付けられるよう設計されています。安全のため、シートステー、およびフレームエンドにネジ式取付穴を持たない自転車には取り付けしないでください。



## INSTALL TAIL LIGHT ON RACK RÜCKLICHTBEFESTIGUNG / INSTALLATION D'UN ÉCLAIRAGE ARRIÈRE SUR LE PORTE BAGAGE / INSTALAR TAIL LIGHT EN EL TRANSPORTÍN / COME INSTALLARE LA LUCE POSTERIORE / ベビーシート II ラックへのテールライトの取付 / 렉 후미에 테일 라이트 장착하기 / 尾燈安裝說明



Tail Light Mount is used for mounting rear lights with 80 mm (center to center) mounting holes on the rack.

La Tail Light viene usata per le luci posteriori con 80 mm (dal centro al centro) con i fori sul portapacchi.

Rücklichthalterung passend für Rücklichter mit 80 mm Bolzenabstand.


テールライト マウントは取付間隔が80mm(センター間隔)のテールライトを、トピークチューブラー ラックやMTX ビームラックに取り付けるときに使用します。

Tail Light Mount est utilisé pour monter des éclairages arrière avec trous de montage sur le porte bagage espacés de 80 mm (centre à centre).

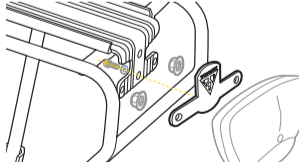
테일 라이트 마운트를 사용하여 렉 후미에 테일 라이트를 장착할 수 있습니다. (마운팅 홀 간격 80 mm)

La montura de la luz trasera Tail Light se adapta perfectamente gracias a los agujeros de 80mm que tiene el transportín en la parte trasera.

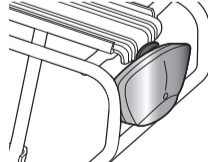
寬型取附適用於較大型的尾燈。兩孔中心距離為 80 mm。




RedLite Mount

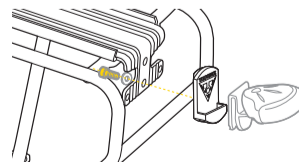


RedLite II (not included)  
Rücklicht (nicht enthalten) tail light (non inclus)  
Tail Light (non inclusa) tail light (non inclusa)  
テールライト(別売)  
테일 라이트 (별도 구매)  
不賣尾燈

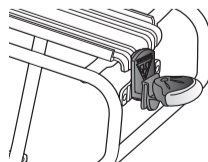





RedLite Aura

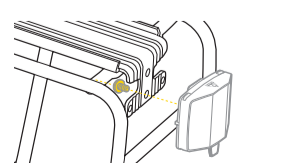


RedLite II (not included)  
RedLite II (nicht enthalten) RedLite II (non inclus) RedLite II (non inclusa) RedLite II (non inclusa) RedLite II (non inclusa) RedLite II (별도 구매)  
不賣尾燈

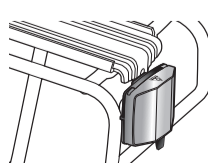




RedLite Aura



(not included) (nicht enthalten) (non inclus) (no inclusa) (non inclusa) (별売) (별도 구매) 不賣尾燈



## WARRANTY

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.

**Warranty Claim Requirements**  
To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

\* The specifications and design are subject to change without notice.

**Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service, call: 1-800-250-3068 www.topeak.com**

## GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Hersteller-mängel.

**Gewährleistungsanspruch**  
Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

\* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28 Homepage: www.topeak.com

## GARANTIE

Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

**Réclamation de la garantie**  
Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

\* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service, call: 1-800-250-3068 www.topeak.com

## GARANTÍA

Garantía de 2 años: Todos los componentes contra defectos de fabricación solamente.

**Requerimientos para Reclamación de la Garantía**  
Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.

\* Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa.

Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta www.Topeak.com

## GARANZIA

2 Anni di garanzia : solo per difetti elettronici e meccanici di fabbricazione.

**Condizioni di garanzia**  
Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso.

\* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com

## 保障期間

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

**保障の請求**  
保障を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保障を受ける場合は保障期間は製造年月日から計算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保障を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。

\* スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。

トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。ご質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。 Website: www.topeak.jp

## 품질보증

제한된 2년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다.

**품질 보증을 위한 필요조건**  
품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시 해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 기 장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용 된 경우 품질 보증 받을 수 없습니다.

\* 제품의 재원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.

토픽사의 제품은 전문 대리점에서만 구입 가능합니다. 제품 문의 : (주)하이랜드스포츠 TEL.031-8022-7510 홈페이지 : www.hslc.co.kr, www.topeak.com

## 產品保固

**保固要求**  
申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

\* 本公司保固產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊，請洽向 Topeak 當地授權的經銷商。

網址 : www.topeak.com

Copyright © Topeak, Inc.